

PL
PRZED UŻYCIEM NALEŻY ZAPOZNAC SIĘ Z PONIŻSZĄ INSTRUKCJĄ WYRÓB DO STOSOWANIA WYŁĄCZNI PRZEZ LEKARZA STOMATOLOGA

SKŁAD: podchloryn sodu (zawartość czynnego chloru 2%), woda o czystości farmakopelnej.

PRZEZNACZENIE
Podczas mechanicznego poszerzania kanału uszwa resztki martwej miąższ.
Czyszcza kanał, łącznie z usuwaniem warstwy nazębnej, aby odsonić ujścia kanałków zębnych przed wypełnieniem kanału.

Zapobiega przebarwieniu zębów, które mogłyby nastąpić po wypełnieniu nie wypuklanego kanału.
Adapter z zakrętką do pobierania preparatu do strzykawki
1. Odkręć zakrętkę butelki.
2. Zakręć adapter na butelce.
3. W celu użycia usunij niewielką zakrętkę, wkręć koniec strzykawki w otwór adaptera, przesył butelkę z preparatem dno do góry i nabierz płynu do strzykawki, przyczymając jednocześnie adapter. Następnie ustaw butelkę na białce w pozycji pionowej i delikatnie wykręć strzykawkę z aplikatorem. Zaleca się stosować luer-lock z gumowym tłokiem.
4. Po każdym użyciu zabezpiecz adapter niewielką zakrętką.
5. Do transportu usun adapter i zakręć butelkę zakrętką.

SPÓSOB UŻYCIA
CHLORAXID 2% wprowadzić do kanału za pomocą strzykawki z igłą z bocznym otworem i rozpuścić plukanie.
Znajdujący w wyrobie podchloryn sodu podczas kontaktu z substancją organiczną ulega inaktywacji. W związku z czym, aby zrekompensować to zjawisko należy zwiększyć ilość używanego preparatu do około 10 ml na kanał.
PRZEKAZYWAZANZIA
Nie stosować wyrobu CHLORAXID 2% u pacjentów z nadwrażliwością na składniki preparatu.
Podczas przepłukiwania kanałów korzeniowych, pomiędzy plukaniem podchlorynem sodu i diglikolianem chloreksydny stosować roztwór soli fizjologicznej, co zapobiega wytrącaniu się brunatnego osadu.
Przepłukiwać obficie.

RODOKI OSTRZEŻENI
Podczas przepłukiwania kanału korzeniowego nie stosować zbyt silnego strumienia płynu, gdyż może to spowodować przedostanie się płynu do tkanek otokowiczochłowych i spowodować ich uszkodzenie, objawiające się bólem lub obrzękiem tkanek miękkich.
Zachować szczególną ostrożność podczas stosowania przy perforacji.
Działa drażniaco na błony śluzowe jamy ustnej, oczy oraz skórę.
W razie kontaktu natychmiast spłukać dużą ilością wody i skontaktować się z lekarzem.
W razie sprzeczności nie zmuszać do wymiotów.
Wypić dużą ilość wody.
Skontaktować się z lekarzem.
Podczas pracy obowiązkowo mieć użytye okulary.
Należy także używać środków osłonnych (okulary, rękawiczki).

DOZOWNIK NIE SŁUŻY DO PRZECHYWANIA PŁYNÓW!
W przypadku wystąpienia poważnego incydentu związanego z wyborem należy ten fakt zgłosić producentowi i właściwemu organowi Państwa, w którym użytkownik lub pacjent mają miejsce zamieszkania.
LIWAGI
Podczas przepłukiwania kanałów korzeniowych, pomiędzy plukaniem podchlorynem sodu i diglikolianem chloreksydny stosować roztwór soli fizjologicznej, co zapobiega wytrącaniu się brunatnego osadu.
Przepłukiwać obficie.

ŚRODKI OSTROŻNOŚCI
Podczas przepłukiwania kanału korzeniowego nie stosować zbyt silnego strumienia płynu, gdyż może to spowodować przedostanie się płynu do tkanek otokowiczochłowych i spowodować ich uszkodzenie, objawiające się bólem lub obrzękiem tkanek miękkich.
Zachować szczególną ostrożność podczas stosowania przy perforacji.
Działa drażniaco na błony śluzowe jamy ustnej, oczy oraz skórę.
W razie kontaktu natychmiast spłukać dużą ilością wody i skontaktować się z lekarzem.
W razie sprzeczności nie zmuszać do wymiotów.
Wypić dużą ilość wody.
Skontaktować się z lekarzem.
Podczas pracy obowiązkowo mieć użytye okulary.
Należy także używać środków osłonnych (okulary, rękawiczki).

DOZOWNIK NIE SŁUŻY DO PRZECHYWANIA PŁYNÓW!
W przypadku wystąpienia poważnego incydentu związanego z wyborem należy ten fakt zgłosić producentowi i właściwemu organowi Państwa, w którym użytkownik lub pacjent mają miejsce zamieszkania.

PRZECHOWYWANIE
Przechowywać w oryginalnych opakowaniach w temperaturze 2-8°C (w lodówce).
Przechowywać w opakowaniu szczelnie zamkniętym.
Chronić przed działaniem promieni słonecznych.
Przechowywać w miejscu niedostępnym dla dzieci.
Termin przydatności zaliczany jest na opakowaniu bezpośrednio.

Po otwarciu opakowania okres ważności nie ulega zmianie pod warunkiem szczególnego zamknięcia po każdorazowym użyciu.

TRANSPORT
Wytwórca dopuszcza transport wyrobu przez okres nie dłuższy niż 10 dni w temperaturze nie przekraczającej 40°C.
Krokotkiwalny transport w podamym zakresie temperatur nie wpływa na bezpośrednio i skuteczność działania wyrobu przez cały okres przydatności wyrobu do użycia.

POSTEROWANIE Z OPAKOWANIAMI PO WYROBIE
Zużyte opakowanie należy przekazać do utylizacji lub zwrócić do wytwórcy.

DOSTĘPNE OPAKOWANIE
Butelka zawierająca 200 g lub 400 g preparatu, adapter z zakrętką, dozownik.

Data ostatniej aktualizacji: 04.01.2022/11

FR
LE RE LA PRESENTE NOTICE AVANT UTILISATION
IL PRODUIT NE PEUT ETRE UTILISE QUE PAR UN DENTISTE
COMPOSITION: hypochlorite de sodium (2% de chlore actif), eau Ph. Eur.
INDTENDED USE
During the mechanical canal widening it removes the remains of dead pulp. It cleans the canal and removes the smear layer to expose the dentin root canal orifices before final filling.
It prevents discoloration of the teeth that might occur after filling the non-rinsed root canal.
PREPARATION WITH A PLUG FOR TAKING THE LIQUID PREPARATIONS INTO THE SYRINGE
1. Unscrew the bottle cap.
2. Screw the adapter on the bottle.
3. In order to use the bottle, remove the blue plug, screw the end of the syringe into the adapter opening, tilt the bottle with the preparation upside down and take the liquid into the syringe, while continuously holding down the adapter. Next, put the bottle upright on the table.
4. After each use, unscrew the filled syringe from adapter. It is recommended to use luer-lock syringes with a rubber plunger.
5. To transport, remove the adapter opening with a blue plug.
5. For transport, remove the adapter and screw the cap on the bottle.

EN
PLEASE READ THE FOLLOWING INSTRUCTIONS BEFORE USE
PRODUCT FOR DENTAL USE ONLY
COMPOSITION: sodium hypochlorite (2% of active chlorine), water Ph. Eur.
INTENDED USE
During the mechanical canal widening it removes the remains of dead pulp. It cleans the canal and removes the smear layer to expose the dentin root canal orifices before final filling.
It prevents discoloration of the teeth that might occur after filling the non-rinsed root canal.
PREPARATION WITH A PLUG FOR TAKING THE LIQUID PREPARATIONS INTO THE SYRINGE
1. Unscrew the bottle cap.
2. Screw the adapter on the bottle.
3. In order to use the bottle, remove the blue plug, screw the end of the syringe into the adapter opening, tilt the bottle with the preparation upside down and take the liquid into the syringe, while continuously holding down the adapter. Next, put the bottle upright on the table.
4. After each use, unscrew the filled syringe from adapter. It is recommended to use luer-lock syringes with a rubber plunger.
5. To transport, remove the adapter opening with a blue plug.
5. For transport, remove the adapter and screw the cap on the bottle.

ES
ANTES DE USAR EL PRODUCTO PROCEDE LEER LAS SIGUIENTES INSTRUCCIONES
EL PRODUCTO ESTÁ CONCEBIDO PARA SU USO ÚNICAMENTE POR ODONTÓLOGOS PROFESIONALES
COMPOSICIÓN: hipoclorito de sodio (2% de cloro activo), agua de pureza conforme con los requisitos de la farmacopea
INDICACIONES
Durante el ensanchamiento mecánico del canal, elimina los restos de la pulpa dentaria muerta.
Protege el conducto del exceso de transporte dentro de su propia temperatura range that does not affect the safety and efficacy of the product throughout its shelf life.

PRECAUTIONS
The manufacturer allows transport of the product for a period not longer than 10 days at a temperature not exceeding 40°C. Short-term transport within this given temperature range does not affect the safety and efficacy of the product throughout its shelf life.

CAUTION! While rinsing root canals, use physiological saline between rinsing with sodium hypochlorite and chlorhexidine digluconate. It prevents the precipitation of organic substances. Therefore, to compensate, the amount of the preparation should be increased to about 10 ml per canal.

CONTRAINDICATIONS
Do not use CHLORAXID 2% for patients with hypersensitivity to the product's components.

CAUTION! While rinsing root canals, use physiological saline between rinsing with sodium hypochlorite and chlorhexidine digluconate. It prevents the precipitation of organic substances. Therefore, to compensate, the amount of the preparation should be increased to about 10 ml per canal.

PRECAUTIONS
Au cours du rinçage du canal radiculaire ne pas injecter de liquide sous une trop forte pression car la pénétration du liquide dans les tissus périapicaux peut les endommager et entraîner une forte douleur ou un œdème des tissus mous.
Rincer particulièrement prudent lors de l'application dans des perforations.
Produit irritant pour les muqueuses buccales, les yeux et la peau.
En cas de contact, rincer abondamment à l'eau immédiatement et contacter un médecin.
En cas d'ingestion, ne pas faire vomir la victime.
Boire beaucoup d'eau.
Contacter un médecin.
Lors de la manipulation du produit, utiliser impérativement une digue dentaire.
Utiliser également des équipements de protection individuelle (lunettes, masque, gants).

LE DENTISTE NE SERT PAS DE RECIPIENT DE STOCKAGE DES LIQUIDES!
En cas d'incident grave lié au produit, le signaler au fabricant et à l'autorité publique territorialement compétente selon le lieu d'habitation de l'utilisateur/du patient.

CONSERVATION
Conserver le produit dans son emballage d'origine à une température de 2 à 8°C (au réfrigérateur). Garder l'emballage bien refermé. Garder à l'abri du soleil.
Tenir hors de portée des enfants.
La date limite d'utilisation est indiquée sur l'emballage direct.

RECYCLAGE DES EMBALLAGES
Les emballages usagés doivent être remis pour recyclage ou retournés au fabricant.

CONDITIONNEMENTS DISPONIBLES
Bouteille contenant 200 ou 400 g de produit, adaptateur avec bouchon, doseur.

DE
BITTE LESEN SIE VOR DER ANWENDUNG GRÜNDLICH DIE PACKUNGSBEILAGE DIESES PRODUKT IST AUSSCHLIESSLICH FÜR DEN GEBRAUCH IN ZAHNARZTPRAXEN BESTIMMT!

INHALTSSTOFFE: Natriumphychloirit (2% aktiven Chlors), Wasser (Ph. Eur.)

VERWENDUNGSZWECK
CHLORAXID entfernt bei der mechanischen Ausweitung des Wurzelkanals die Überreste der toten Pulpa.
Das Präparat entfernt die Wurzelkanäle, einschließlich der Entfernung der Schmelzschiicht, um die Mündung der Dentinkanäle vor der Kanalfüllung freizulegen.
Es verhindert die Verfärbung der Zähne, die nach der Füllung von nicht gespülten Wurzelkanälen erfolgen könnte.
PLUG-ADAPTER ZUR NIMMUNG DES PRÄPARATS IN DIE SPRITZE
1. Den Schraubverschluss an der Flasche öffnen.
2. Den Adapter auf den Flaschenhals schrauben.
3. Vor Gebrauch der Flasche den blauen Verschluss entfernen, das Endstück der Spritze in die Adapteröffnung einschrauben.
4. Das Endstück der Flasche mit der Öffnung senkrecht nach unten halten und das Fluid in die Spritze entnehmen, dabei den Adapter festhalten. Anschließend die Flasche mit der Öffnung

ADAPTADOR CON TAPÓN DE ROSCA PARA LA TOMA DEL PRODUCTO EN LA JERINGA
1. Desenrosca el tapón de rosca de la botella.
2. Enrosca el adaptador a la botella.
3. Para el uso retirar el tapón de rosca azul, introducir el extremo de la jeringa en la ranura del adaptador, invertir la botella con el producto y coger el líquido en la jeringa, al mismo tiempo sosteniendo el adaptador. A continuación, coloca la botella en posición vertical sobre la encimera y retirar la jeringa con el líquido desensancando con cuidado del dosificador. Se recomienda el uso de jeringas luer-lock con émbolos de caucho.
4. Tras cada uso proteger el adaptador colocando el tapón de rosca azul encima.
5. Para el transporte retirar el adaptador y cerrar la botella con el tapón de rosca.

INSTRUCIONES DE USO
Introducir CHLORAXID 2% en el conducto por medio de una agua con un orificio lateral y empujar el émbolo.
A la hora de contacto con la sustancia orgánica, el hipoclorito de sodio contenido en el producto queda inactivo. Por lo tanto, para compensar este fenómeno, la cantidad de preparación utilizada debe aumentarse a aproximadamente 10 ml por conducto.

CONTRAINDICACIONES
No emplear el producto CHLORAXID 2% en pacientes con hipersensibilidad a los componentes del producto.
ATENCIÓN: A la hora de lavar los canales radiculares, entre el lavado con hipoclorito de sodio y digluconato de clorhexidina debe emplearse la solución fisiológica para impedir la precipitación de sedimentos de color pardo. Enjuagar abundantemente.

MEDIDAS DE SEGURIDAD
A la hora de enjagar el canal radicular, no emplear un chorro demasiado fuerte del líquido, ya que esto puede provocar la introducción del líquido en los tejidos circundantes dañándolos, lo cual se traduce en el dolor o hinchazón de los tejidos blandos. Tener un cuidado especial al emplear el producto en perforaciones. Irrita las mucosas bucales, los ojos y la piel. En caso de contacto, enjuagar los ojos con grandes cantidades de agua y consultar a un médico. En caso de ingestión no inducir vómitos. Beber grandes cantidades de agua. Consultar a un médico. A la hora de trabajar con el producto es obligatorio usar un díque dental. Asimismo, deben utilizarse medios de protección individual (gafas, mascarilla de protección, guantes).

EL DOSIFICADOR NO SIRVE PARA EL ALMACENAMIENTO DE LIQUIDOS!
En caso de un incidente serio asociado a un dispositivo, informar al fabricante y a la autoridad competente del país donde el usuario o el paciente tiene su domicilio.

ALMACENAMIENTO
Guardar en embalajes originales a una temperatura de 2 a 8°C (en la nevera). Guardar en un embalaje hermético. Proteger contra la radiación solar. Guardar fuera del alcance de los niños. La fecha de caducidad se encuentra en el envase directo del producto. Una vez abierto el embalaje, la fecha de caducidad no queda alterada, a condición de cerrarlo herméticamente tras cada uso del producto.

TRANSPORTE
El fabricante admite el transporte del producto durante un plazo máximo de 10 días a la temperatura inferior a 40°C. Un transporte breve manteniendo el rango de temperaturas mencionado no afecta a la seguridad y eficacia del producto a lo largo de toda su vida útil.

UK
ПЕРЕД ВИКОРИСТАННЯМ СЛІД ОЗНАЙОМИТИСЯ З НАВЕДЕНОЮ НИЖЧЕ ІНСТРУКЦІЄЮ
ПРОДУКТ ПРИЗНАЧЕНИЙ ДЛЯ ПРОФЕСІЙНОГО ВИКОРИСТАННЯ ЛІКАРЕМ СТОМАТОЛОГОМ
СКЛАД: гіпохлорит натрію (вміст активного хлору - 2%), вода очищена відповідно до вимог Європейської Фармакокої.
ПРИЗНАЧЕННЯ
Під час механічного розширення каналу вивимає залишки смертальної пульпи. Очищує канал, видаляє шар дентину середини кореневого каналу під час його обробки, відкриваючи отвори дентинних каналівце перед заповненням каналу. Запобігає зміні кольору зубів, яка може мати місце після пломбування каналу, що не був промитий відповідно до вимог.
АДАПТЕР ЗА КРИШКОЮ ПОЛУЩЕ ЗА НАБРАННЯ ПРІПРАТУ В СПРИЦІ
1. Відкрутити кришку плкучки.
2. Накрутити адаптер на шийку плкучки.
3. Усунути балончик кришки, втиснути наконечник шприца в отвір адаптера, нахилити флакон і набрати препарат безпосередньо у дозувальний шприц, притримуючи адаптер. Після цього поставити плкучку на рівень поверхні у вертикальному положенні та обережно витягнути з адаптера шприц з рідиною. Рекомендуються використовувати одноразові шприци luer-lock з гумовим пістолетом.
4. Після кожного використання закрити адаптер синією кришкою.
5. Для транспортування снить адаптер і закрити флакон кришкою.

СПОСІБ ЗАСТОСУВАННЯ
CHLORAXID 2% (ХЛОРАХІД 2%) вводити у канал за допомогою шприца з голкою з боковим отвором і розчинити в одному зі скляників плкучки.
ПРИ КОНТАКТІ З ОРГАНІЧНИМИ РЕЧОВИНАМИ ВІДУВАЄТЬСЯ ІНАКТИВАЦІЯ ГІПОХЛОРИТУ НАТРІЮ, ЩО МІСТИТЬСЯ В РОБІНІ. ТОМУ, ЩОБ КОМПЕНСУВАТИ ЦЕ ВПЛИВ, КІЛЬКІСТЬ ВИКОРИСТОВУНОГО ПРІПРАТУ ТРЕБА ЗБІЛЬШИТИ ДО ПРИБЛИЗНО 10 МЛ (МІ) НА КАНАЛ.

ПРОТИПОКАЗАННЯ
Не застосовувати CHLORAXID 2% (ХЛОРАХІД 2%) у випадку підвищеної чутливості до одного зі складників препарату.
УВАГА! Під час промивання кореневих каналів, між промивання гіпохлоритом натрію і діглюконатом хлорексидину, слід використовувати розчин фізіологічний солі, що запобігає утворенню коричневого осадку. Ретельно промивати.

ЗАХОДИ БЕЗПЕКИ
Під час промивання кореневого каналу не використовувати занадто сильного струменя рідини, оскільки це може призвести до проникнення препарату у біологічні тканини та до пошкодження, викликаного біль або набряк міжних тканин. Дотримуватись особливої обережності під час застосування при перфорції. Може викликати подразнення слизової оболонки ротової порожнини очей і шкіри. При потрапленні препарату в очі негайно промити великою кількістю води та звернутися до лікаря. У разі проковтування не викликати блювоту. Випити велику кількість води. Звернутися за порадою до лікаря під час проковтування препарату.
ДОЗОТАР НЕ ПРИЗНАЧЕНИЙ ДЛЯ ЗБЕРІГАННЯ ЖИДКОСТІ!
У разі серйозного випадку, пов'язаного з пристроєм, про ту слід повідомити виробника та компетентний орган держави, у якій проживає користувач або пацієнт.

УМОВИ ЗБЕРІГАННЯ
Зберігати в оригінальній упаковці при температурі 2–8°C (в холодильнику). Зберігати у щільно закритій упаковці. Захищати від впливу прямих сонячних променів. Зберігати у недоступному для дітей місці. Термін придатності вказаний на упаковці (внутрішній білий етикетний кофредаж).
УВАГА! Після розкриття упаковки термін придатності не змінюється, за умови щільного закриття після кожного використання.

ТРАНСПОРТУВАННЯ
Виробник допускає транспортування виробу протягом періоду, який не перевищує 10 днів, при температурі не вище 40°C. Короткотермінові перевезення при дотриманні рекомендованого виробником діапазону температури не впливають на безпеку та ефективність продукту протягом усюго терміну придатності продукту.

ПОВІДОМЛЕННЯ З ВИХОДАМИ УПАКОВКИ
Виходи упаковки слід передавати на підприємств з утилізації або повернути виробнику.

УПАКОВКА
Плкучка, що містить 200 (г) або 400 (г) препарату, адаптер з кришкою, дозатор.

Уповноважений представник в Україні:
Товарство з обмеженою відповідальністю «ІФОРЕНТ»
вул. Куріногол Чорнотч, 2, корпус 1, м. Івано-Франківськ, 76018, Україна; phone/fax: +38 (0342) 55 94 55, e-mail: info@ivfodent.com.ua www.ivfodent.com.ua

Дата останнього оновлення: 04.01.2022/11

IT
PRIMA DELL'UTILIZZO LEGGERE ATTENTAMENTE LA SEGUENTE ISTRUZIONE
IL PRODOTTO DEVE ESSERE UTILIZZATO ESCLUSIVAMENTE DAI DENTISTI
COMPOSIZIONE: ipoclorito di sodio (contenuto di cloro attivo 2%), acqua di purezza farmaceutica
APPLICAZIONE
Durante l'allargamento meccanico del canale, elimina i residui di polpa morta. Pulisce il canale, eliminando contemporaneamente lo strato untoso per scoprire i resti esposti per l'otturazione.
Previene la discolorazione dei denti che potrebbe apparire dopo l'otturazione del canale non lavato.
ADATTATORE CON TAPPO A VITE PER RICEVERE IL PREPARATO NELLA SIRINGA
1. Svitare il tappo della bottiglia.
2. Avvitare l'adattatore sulla bottiglia.
3. Per l'utilizzo, svita il tappo blu, avvia la punta della siringa nel foro dell'adattatore, girando la bottiglia con il preparato con il flusso verso l'alto e preme il pistone della siringa in posizione verticale e svita delicatamente la siringa con la soluzione dall'adattatore. Si raccomanda l'uso di siringhe luer lock con il pistone in gomma.

COMPOSIZIONE: hipoclorito de sodio (2% de cloro activo), agua de pureza conforme con los requisitos de la farmacopea
INDICACIONES
Durante el ensanchamiento mecánico del canal, elimina los restos de la pulpa dentaria muerta.
Protege el conducto del exceso de transporte dentro de su propia temperatura range that does not affect the safety and efficacy of the product throughout its shelf life.

PRECAUTIONS
The manufacturer allows transport of the product for a period not longer than 10 days at a temperature not exceeding 40°C. Short-term transport within this given temperature range does not affect the safety and efficacy of the product throughout its shelf life.

CONTRAINDICATIONS
Do not use CHLORAXID 2% for patients with hypersensitivity to the product's components.

CAUTION! While rinsing root canals, use physiological saline between rinsing with sodium hypochlorite and chlorhexidine digluconate. It prevents the precipitation of organic substances. Therefore, to compensate, the amount of the preparation should be increased to about 10 ml per canal.

EN
PLEASE READ THE FOLLOWING INSTRUCTIONS BEFORE USE
PRODUCT FOR DENTAL USE ONLY
COMPOSITION: sodium hypochlorite (2% of active chlorine), water Ph. Eur.
INTENDED USE
During the mechanical canal widening it removes the remains of dead pulp. It cleans the canal and removes the smear layer to expose the dentin root canal orifices before final filling.
It prevents discoloration of the teeth that might occur after filling the non-rinsed root canal.
PREPARATION WITH A PLUG FOR TAKING THE LIQUID PREPARATIONS INTO THE SYRINGE
1. Unscrew the bottle cap.
2. Screw the adapter on the bottle.
3. In order to use the bottle, remove the blue plug, screw the end of the syringe into the adapter opening, tilt the bottle with the preparation upside down and take the liquid into the syringe, while continuously holding down the adapter. Next, put the bottle upright on the table.
4. After each use, unscrew the filled syringe from adapter. It is recommended to use luer-lock syringes with a rubber plunger.
5. To transport, remove the adapter opening with a blue plug.
5. For transport, remove the adapter and screw the cap on the bottle.

ES
ANTES DE USAR EL PRODUCTO PROCEDE LEER LAS SIGUIENTES INSTRUCCIONES
EL PRODUCTO ESTÁ CONCEBIDO PARA SU USO ÚNICAMENTE POR ODONTÓLOGOS PROFESIONALES
COMPOSICIÓN: hipoclorito de sodio (2% de cloro activo), agua de pureza conforme con los requisitos de la farmacopea
INDICACIONES
Durante el ensanchamiento mecánico del canal, elimina los restos de la pulpa dentaria muerta.
Protege el conducto del exceso de transporte dentro de su propia temperatura range that does not affect the safety and efficacy of the product throughout its shelf life.

PRECAUTIONS
The manufacturer allows transport of the product for a period not longer than 10 days at a temperature not exceeding 40°C. Short-term transport within this given temperature range does not affect the safety and efficacy of the product throughout its shelf life.

CONTRAINDICATIONS
Do not use CHLORAXID 2% for patients with hypersensitivity to the product's components.

CAUTION! While rinsing root canals, use physiological saline between rinsing with sodium hypochlorite and chlorhexidine digluconate. It prevents the precipitation of organic substances. Therefore, to compensate, the amount of the preparation should be increased to about 10 ml per canal.

FR
LE RE LA PRESENTE NOTICE AVANT UTILISATION
IL PRODUIT NE PEUT ETRE UTILISE QUE PAR UN DENTISTE
COMPOSITION: hypochlorite de sodium (2% de chlore actif), eau Ph. Eur.
INDTENDED USE
During the mechanical canal widening it removes the remains of dead pulp. It cleans the canal and removes the smear layer to expose the dentin root canal orifices before final filling.
It prevents discoloration of the teeth that might occur after filling the non-rinsed root canal.
PREPARATION WITH A PLUG FOR TAKING THE LIQUID PREPARATIONS INTO THE SYRINGE
1. Unscrew the bottle cap.
2. Screw the adapter on the bottle.
3. In order to use the bottle, remove the blue plug, screw the end of the syringe into the adapter opening, tilt the bottle with the preparation upside down and take the liquid into the syringe, while continuously holding down the adapter. Next, put the bottle upright on the table.
4. After each use, unscrew the filled syringe from adapter. It is recommended to use luer-lock syringes with a rubber plunger.
5. To transport, remove the adapter opening with a blue plug.
5. For transport, remove the adapter and screw the cap on the bottle.

EN
PLEASE READ THE FOLLOWING INSTRUCTIONS BEFORE USE
PRODUCT FOR DENTAL USE ONLY
COMPOSITION: sodium hypochlorite (2% of active chlorine), water Ph. Eur.
INTENDED USE
During the mechanical canal widening it removes the remains of dead pulp. It cleans the canal and removes the smear layer to expose the dentin root canal orifices before final filling.
It prevents discoloration of the teeth that might occur after filling the non-rinsed root canal.
PREPARATION WITH A PLUG FOR TAKING THE LIQUID PREPARATIONS INTO THE SYRINGE
1. Unscrew the bottle cap.
2. Screw the adapter on the bottle.
3. In order to use the bottle, remove the blue plug, screw the end of the syringe into the adapter opening, tilt the bottle with the preparation upside down and take the liquid into the syringe, while continuously holding down the adapter. Next, put the bottle upright on the table.
4. After each use, unscrew the filled syringe from adapter. It is recommended to use luer-lock syringes with a rubber plunger.
5. To transport, remove the adapter opening with a blue plug.
5. For transport, remove the adapter and screw the cap on the bottle.

ES
ANTES DE USAR EL PRODUCTO PROCEDE LEER LAS SIGUIENTES INSTRUCCIONES
EL PRODUCTO ESTÁ CONCEBIDO PARA SU USO ÚNICAMENTE POR ODONTÓLOGOS PROFESIONALES
COMPOSICIÓN: hipoclorito de sodio (2% de cloro activo), agua de pureza conforme con los requisitos de la farmacopea
INDICACIONES
Durante el ensanchamiento mecánico del canal, elimina los restos de la pulpa dentaria muerta.
Protege el conducto del exceso de transporte dentro de su propia temperatura range that does not affect the safety and efficacy of the product throughout its shelf life.

PRECAUTIONS
The manufacturer allows transport of the product for a period not longer than 10 days at a temperature not exceeding 40°C. Short-term transport within this given temperature range does not affect the safety and efficacy of the product throughout its shelf life.

CONTRAINDICATIONS
Do not use CHLORAXID 2% for patients with hypersensitivity to the product's components.

CAUTION! While rinsing root canals, use physiological saline between rinsing with sodium hypochlorite and chlorhexidine digluconate. It prevents the precipitation of organic substances. Therefore, to compensate, the amount of the preparation should be increased to about 10 ml per canal.

FR
LE RE LA PRESENTE NOTICE AVANT UTILISATION
IL PRODUIT NE PEUT ETRE UTILISE QUE PAR UN DENTISTE
COMPOSITION: hypochlorite de sodium (2% de chlore actif), eau Ph. Eur.
INDTENDED USE
During the mechanical canal widening it removes the remains of dead pulp. It cleans the canal and removes the smear layer to expose the dentin root canal orifices before final filling.
It prevents discoloration of the teeth that might occur after filling the non-rinsed root canal.
PREPARATION WITH A PLUG FOR TAKING THE LIQUID PREPARATIONS INTO THE SYRINGE
1. Unscrew the bottle cap.
2. Screw the adapter on the bottle.
3. In order to use the bottle, remove the blue plug, screw the end of the syringe into the adapter opening, tilt the bottle with the preparation upside down and take the liquid into the syringe, while continuously holding down the adapter. Next, put the bottle upright on the table.
4. After each use, unscrew the filled syringe from adapter. It is recommended to use luer-lock syringes with a rubber plunger.
5. To transport, remove the adapter opening with a blue plug.
5. For transport, remove the adapter and screw the cap on the bottle.

EN
PLEASE READ THE FOLLOWING INSTRUCTIONS BEFORE USE
PRODUCT FOR DENTAL USE ONLY
COMPOSITION: sodium hypochlorite (2% of active chlorine), water Ph. Eur.
INTENDED USE
During the mechanical canal widening it removes the remains of dead pulp. It cleans the canal and removes the smear layer to expose the dentin root canal orifices before final filling.
It prevents discoloration of the teeth that might occur after filling the non-rinsed root canal.
PREPARATION WITH A PLUG FOR TAKING THE LIQUID PREPARATIONS INTO THE SYRINGE
1. Unscrew the bottle cap.
2. Screw the adapter on the bottle.
3. In order to use the bottle, remove the blue plug, screw the end of the syringe into the adapter opening, tilt the bottle with the preparation upside down and take the liquid into the syringe, while continuously holding down the adapter. Next, put the bottle upright on the table.
4. After each use, unscrew the filled syringe from adapter. It is recommended to use luer-lock syringes with a rubber plunger.
5. To transport, remove the adapter opening with a blue plug.
5. For transport, remove the adapter and screw the cap on the bottle.

ES
ANTES DE USAR EL PRODUCTO PROCEDE LEER LAS SIGUIENTES INSTRUCCIONES
EL PRODUCTO ESTÁ CONCEBIDO PARA SU USO ÚNICAMENTE POR ODONTÓLOGOS PROFESIONALES
COMPOSICIÓN: hipoclorito de sodio (2% de cloro activo), agua de pureza conforme con los requisitos de la farmacopea
INDICACIONES
Durante el ensanchamiento mecánico del canal, elimina los restos de la pulpa dentaria muerta.
Protege el conducto del exceso de transporte dentro de su propia temperatura range that does not affect the safety and efficacy of the product throughout its shelf life.

PRECAUTIONS
The manufacturer allows transport of the product for a period not longer than 10 days at a temperature not exceeding 40°C. Short-term transport within this given temperature range does not affect the safety and efficacy of the product throughout its shelf life.

CONTRAINDICATIONS
Do not use CHLORAXID 2% for patients with hypersensitivity to the product's components.

CAUTION! While rinsing root canals, use physiological saline between rinsing with sodium hypochlorite and chlorhexidine digluconate. It prevents the precipitation of organic substances. Therefore, to compensate, the amount of the preparation should be increased to about 10 ml per canal.

FR
LE RE LA PRESENTE NOTICE AVANT UTILISATION
IL PRODUIT NE PEUT ETRE UTILISE QUE PAR UN DENTISTE
COMPOSITION: hypochlorite de sodium (2% de chlore actif), eau Ph. Eur.
INDTENDED USE
During the mechanical canal widening it removes the remains of dead pulp. It cleans the canal and removes the smear layer to expose the dentin root canal orifices before final filling.
It prevents discoloration of the teeth that might occur after filling the non-rinsed root canal.
PREPARATION WITH A PLUG FOR TAKING THE LIQUID PREPARATIONS INTO THE SYRINGE
1. Unscrew the bottle cap.
2. Screw the adapter on the bottle.
3. In order to use the bottle, remove the blue plug, screw the end of the syringe into the adapter opening, tilt the bottle with the preparation upside down and take the liquid into the syringe, while continuously holding down the adapter. Next, put the bottle upright on the table.
4. After each use, unscrew the filled syringe from adapter. It is recommended to use luer-lock syringes with a rubber plunger.
5. To transport, remove the adapter opening with a blue plug.
5. For transport, remove the adapter and screw the cap on the bottle.

EN
PLEASE READ THE FOLLOWING INSTRUCTIONS BEFORE USE
PRODUCT FOR DENTAL USE ONLY
COMPOSITION: sodium hypochlorite (2% of active chlorine), water Ph. Eur.
INTENDED USE
During the mechanical canal widening it removes the remains of dead pulp. It cleans the canal and removes the smear layer to expose the dentin root canal orifices before final filling.
It prevents discoloration of the teeth that might occur after filling the non-rinsed root canal.
PREPARATION WITH A PLUG FOR TAKING THE LIQUID PREPARATIONS INTO THE SYRINGE
1. Unscrew the bottle cap.
2. Screw the adapter on the bottle.
3. In order to use the bottle, remove the blue plug, screw the end of the syringe into the adapter opening, tilt the bottle with the preparation upside down and take the liquid into the syringe, while continuously holding down the adapter. Next, put the bottle upright on the table.
4. After each use, unscrew the filled syringe from adapter. It is recommended to use luer-lock syringes with a rubber plunger.
5. To transport, remove the adapter opening with a blue plug.
5. For transport, remove the adapter and screw the cap on the bottle.

ES
ANTES DE USAR EL PRODUCTO PROCEDE LEER LAS SIGUIENTES INSTRUCCIONES
EL PRODUCTO ESTÁ CONCEBIDO PARA SU USO ÚNICAMENTE POR ODONTÓLOGOS PROFESIONALES
COMPOSICIÓN: hipoclorito de sodio (2% de cloro activo), agua de pureza conforme con los requisitos de la farmacopea
INDICACIONES
Durante el ensanchamiento mecánico del canal, elimina los restos de la pulpa dentaria muerta.
Protege el conducto del exceso de transporte dentro de su propia temperatura range that does not affect the safety and efficacy of the product throughout its shelf life.

PRECAUTIONS
The manufacturer allows transport of the product for a period not longer than 10 days at a temperature not exceeding 40°C. Short-term transport within this given temperature range does not affect the safety and efficacy of the product throughout its shelf life.

CON

prionemes (akniinus, veido kauke, pīrtņinis).
DOZATORIUS NĒRA SKYSIUS LĀKYMĪG!
Izkyus rīmtau, su gaminiņu susijamā incidentai, turētū būti apīe tāl pranešā gaminājotū ī Salles, kurioje vārtoja gatavotās ar pacientas, kompetentingā instrūcija.

SAŪGĀJUMS
Lai izvairīnāloje pakuojtē 28°C temperatūroje (šādītūvte). Lai klyti sandariā uzdārtā. Saugotū no saules spindulū. Lai klyti vakuā nepesākieamoje īr nepastebimoje vietoe. Galiojimo terminas nurodytās nurodyto temperatūroje režimō neituko produkto saugumo ī veiksminūmpo pr visa galiojimo termino laikotarpī.
PRODUKTO PAKUČIŲ TVARKYMAS
Panaudotas pakuočes utliūzoti arba grāžinti gaminājotū.

PAKUČĪS
Buteliukas, kuriame yra 200 g arba 400 g preparato, dozatoriūs, adapteris su užsukamu dangteliu.

Paskutinio atnaujinimo data: 04.01.2022/11

PT
ANTES DE UTILIZAR O PRODUTO, LEIA AS SEGUINTES INSTRUÇÕES PRODUTO PARA ADMINISTRAÇÃO EXCLUSIVAMENTE POR MÉDICOS DENTISTAS
COMPOSIÇÃO: hipoclorito de sódio (teor de cloro ativo 2%), água de pureza farmacopéica.
FINALIDADE DE UTILIZAÇÃO <p>Remove os restos de polpa morta durante o alargamento mecânico do canal. Limpa o canal, incluindo a remoção da camada viscosa da parede os orifícios do tubo dentário antes de preencher o canal.</p> <p>Previne a descoloração dos dentes, que pode ocorrer após o preenchimento de um canal não envasado.</p> <p>Adaptador com tampa de rosca para a recolla do produto para a seringa</p> <ol style="list-style-type: none">Desenrosar a tampa do frasco. Enrosar o adaptador no frasco. Para usar, remover a tampa azul, enrosar a extremidade da seringa na abertura do adaptador, inclinar o frasco com o produto de cabeça para baixo e recolher o líquido para a seringa, segurando o adaptador. Em seguida, colocar a seringa na posição vertical sobre a mesa e retirar cuidadosamente a seringa com o líquido do adaptador. Recomendá-se o uso de seringas luer-lock com êmbolo de borracha. Após cada utilização, fechar o adaptador com a tampa azul. Para transportar, remover o adaptador e enrosar a tampa do frasco.

COMPOSIÇÃO: hipoclorito de sódio (teor de cloro ativo 2%), água de pureza farmacopéica.

FINALIDADE DE UTILIZAÇÃO
Remove os restos de polpa morta durante o alargamento mecânico do canal. Limpa o canal, incluindo a remoção da camada viscosa da parede os orifícios do tubo dentário antes de preencher o canal.

Previne a descoloração dos dentes, que pode ocorrer após o preenchimento de um canal não envasado.

Adaptador com tampa de rosca para a recolla do produto para a seringa

1. Desenrosar a tampa do frasco.
2. Enrosar o adaptador no frasco.
3. Para usar, remover a tampa azul, enrosar a extremidade da seringa na abertura do adaptador, inclinar o frasco com o produto de cabeça para baixo e recolher o líquido para a seringa, segurando o adaptador. Em seguida, colocar a seringa na posição vertical sobre a mesa e retirar cuidadosamente a seringa com o líquido do adaptador. Recomendá-se o uso de seringas luer-lock com êmbolo de borracha.
4. Após cada utilização, fechar o adaptador com a tampa azul.
5. Para transportar, remover o adaptador e enrosar a tampa do frasco.

MODO DE USO
Introduzir CHLORAXID 2% no canal utilizando uma seringa com agulha dotada de um orifício lateral e começar a enfiá-la.
O hipoclorito de sódio contido no produto é inativado ao entrar em contacto com uma substância orgânica. Portanto, para compensar este fenómeno, a quantidade de produto utilizado deve ser aumentada para cerca de 10 ml por canal.

CONTRAINDICAÇÕES
Não utilizar CHLORAXID 2% em pacientes com hipersensibilidade aos ingredientes do produto.

ATENÇÃO
Ao enfiar nos canais radiculares, usar uma solução salina fisiológica antes de enfiar nos canais radiculares e de um diluente de clorexidina, o que evita a formação de sedimentos acastanhados. Enxaguar com abundância.

PRECAUÇÕES
Ao enxaguar o canal radicular, não usar jatos fortes de líquido, pois isso pode fazer com que o líquido penetre nos tecidos periapicais e cause danos, manifestados por dor ou inchaço dos tecidos moles. Tomar especial cuidado ao utilizar o produto durante perfurações. Irritante para as membranas mucosas da boca, olhos e pele. Em caso de contacto, enxaguar imediatamente com água em abundância e consultar um médico. Se ingerido, não forçar o vômito. Beber muita água. Consultar um médico.

O uso do díque de borracha é obrigatório durante o trabalho. Equipamento de protecção individual (óculos, máscara de protecção, luvas) também deve ser usado.
O DISPENSADOR NÃO PODE SER USADO PARA ARMazenAR LÍQUIDOS!
Em caso de incidente grave relacionado com o produto, o fátor deve ser relatado ao fabricante e à autoridade competente do país onde o utilizador ou paciente estiver domiciliado.

ARMazenAMENTO
Conservar na embalagem original a uma temperatura entre 2 e 8°C (no frigorífico). Armazenar num recipiente fechado hermeticamente. Proteger da luz solar. Manter fora do alcance das crianças. O prazo de validade encontra-se na embalagem primária.
Após a abertura da embalagem, o prazo de validade não será alterado desde que o produto seja selado após cada utilização.

TRANSPORTE
O fabricante permite que o produto seja transportado por não mais de 10 dias a uma temperatura não superior a 40°C.

O transporte a curto prazo dentro da gama de temperaturas especificada não afeta a segurança e a eficácia do produto ao longo da sua vida útil.

PROCEDIMENTO
O fabricante permite que o produto seja transportado por não mais de 10 dias a uma temperatura não superior a 40°C.
O transporte a curto prazo dentro da gama de temperaturas especificada não afeta a segurança e a eficácia do produto ao longo da sua vida útil.

PROCEDIMENTO APÓS A UTILIZAÇÃO DAS EMBALAGENS.
As embalagens utilizadas devem ser destruídas ou devolvidas ao fabricante.

EMBALAGEM DISPONÍVEL
Frasco contendo 200 g ou 400 g de produto, adaptador com tampa de rosca, dispensador.

Data da última actualização: 04.01.2022/11

DA
LÆS FØLGENDE INSTRUKTIONER FØR BRUG PRODUKTET MÅ KUN ANVENDES AF TANDLÆGER
INGREDIENSER: natriumhypoklorit (aktivt klor: 2%), ultrarent vand.

PRODUKTETEGNEELSE
Ved mekanisk udvidelse af tandkanalen fjerner præparatet rester af den døde pulp. Det renser tandkanalen, inklusive fjernelse af udstrykningslaget for at eksponere mundingen af dentinbulbi inden kanals udrydning.

Præparatet forhindrer misfarvning af tænder, som ellers kunne fremkomme efter udflydning af den ikke-skyldige kanal.
Adapter med stopper til at trække præparatet ind i sprøjten

- Skrú flaskens låg af.
- Skrú adapteren på flasken.
- For at anvende præparatet frem den blå stopper, skrú sprøjtnes ende ind i adapterhullet, vend flasken med præparatet opad og træk væsken ind i sprøjten, mens du samtidigt holder adapteren. Sæt derefter flasken lodret på et plant underlag og drej forsigtigt sprøjten med væsken af adapteren. Det anbefales at bruge sprøjten med Luer Lock og gummitempel.
- Efter hver brug skrú den blå stopper tilbage på adapteren.
- til transport fjern adapteren og skrú flaskens låg på.

ANVENDTE SESMÅDE
Indsæt CHLORAXID 2% i kanalen ved hjælp af en sprøjte men en nål med sidehul og skyl.
Natriumhypoklorit indeholdt i præparatet inaktiveres ved kontakt med organisk stof. For at kompensere for dette bør den anvendte mængde præparat øges til ca. 10 ml pr kanal.

KONTRAINDIKATIONER
CHLORAXID 2% må ikke anvendes hos patienter med overfølsomhed over for præparatets ingredienser.

ADVARSELI
Ved skylning af rotkanalerne, mellem skylning med natriumhypoklorit og chlorhexidinde diglukonate, anvend fysiologisk saltopløsning, hvilket forhindrer bundfældning af brunt sediment. Skyl rigeligt.

FØRHOLDSRÆGLER
Jurekanali lopotamisse anvend ikke en kraftig væskestråle, da det kan få væsken til at trænge ind i det periapikale væv og forårsage vævets beskadigelse, som manifesterer sig som smertel eller hævelse i det bløde væv. Vær særligt forsigtig, når du bruger præparatet i tilfælde af perforeringer. Virker irriterende på mundslimhinden, øjnene og huden. I tilfælde af kontakt skyl straks med rigeligt vand og kontakt læge. I tilfælde af indtagelse fremkaldt ikke opkastning.
Korrigt rigeligt vand. Kontakt læge. Under arbejde med præparatet anvend altid en koferdam. Anvend ligeledes personlige værnemidler (briller, beskyttelsesmaske, handsker).
BRUG IKKE DISPENSEREN TIL AT OPBEVARE VÆSKER!
I tilfælde af forekomst af alvorlige hændelser vedrørende præparatet, skal faktummet rapporteres til producenten og den kompetente statsmyndighed i landet, hvor brugeren eller patienten har sin bopæl.

OPBEVARING
Opbevares i originalemballage ved en temperatur på 2-8°C (køleskab). Opbevares i en tæt lukket emballage. Må ikke udsættes for sollys. Opbevares utillængseligt for børn. Udløbsdatoen findes på den indre emballage.

Efter åbning af emballagen ændres holdbarhedsperioden ikke, forudsat at præparatet er lukket tæt efter hver brug.

TRANSPORT
Producenten tillader, at præparatet transporteres over en periode op til 10 dage

ved en temperatur, der ikke overstiger 40°C. Kortvarig transport inden for de specificerede temperaturzoner påvirker ikke præparatets sikkerhed og effektivitet gennem den hele holdbarhedsperiode.

HÅNDTERING AF EMBALLAGEFAKLE
Brugt emballage skal bortskaffes eller returneres til producenten.

TILGÆNGELIGHEDE
EMBALLAGE
Em flaske indeholdende 200 g eller 400 g af præparatet, en adapter med en stopper, en dispenser.

EL
ΠΡΙΝ ΤΗ ΧΡΗΣΗ ΠΑΡΑΚΑΛΩ ΔΙΑΒΑΣΤΕ ΤΙΣ ΑΚΟΛΟΥΘΕΣ ΟΔΗΓΙΕΣ ΠΡΟΙΟΝ ΓΙΑ ΧΡΗΣΗ ΜΟΝΟ ΑΠΟ ΟΔΟΝΤΙΑΤΡΟ

ΣΥΝΘΕΣΗ: υποχλωριδών νάτριο (περιεκτικότητα ενεργού χλωρίου 2%), νερό φαρμακικού βαθμού καθαρότητας.

ΧΡΗΣΗ
Κατά τη μηχανική διεύρυνση του καναλιού αφαιρέι τα υπολείματα του νεκρού πολκού, καθαρίζει το κανάλι, συμπεριλαμβανομένης της αφαιρέσης του επιρροήσιου γύνα εν εκτεθείσθ οι εκβόχοι οδοντικών καναλιών χωρίς να βλάπτει. Αποτρέπει τον αποχρωματισμό των δοντιών που θα μπορούσε να συμβεί μετά το χέλιμα του μη ζημιεύσιμου καναλιού.

Προσοχή:
Με βιώδη πύαμα για την απόσυρση του παρασκευάσματος, για 5 λεπτά:

- Ξεβιδώστε το πύμα της φιάλης.
- Βιδώστε τον προσαρμογέα στη φιάλη.
- Για τη χρήση αφαιρέστε το μπλε πύμα, βιδώστε το άκρο της σύριγγας στο άνοιγμα του προσαρμογέα, βιδώστε τη φιάλη με το παρασκευασμένο ουσιαστικό στα βιδώσεις το γύρο στη σύριγγα, ενώ κρατάτε τον προσαρμογέα. Στη συνέχεια, τοποθετήστε τη φιάλη όρθια στη κορυφή του τραπέζιου και περιστρέψτε απαλά τη σύριγγα με το γύρο από τον προσαρμογέα. Συνιστάται η χρήση σύριγγας με ελαστικό έμβολο.
- Αφαιρέστε τον προσαρμογέα με το μπλε πύμα μετά από κάθε χρήση.
- Για μεταφορά αφαιρέστε τον προσαρμογέα και βιδώστε το πύμα της φιάλης.

ΠΡΟΣΟΧΗ:
Εισάγεστε το CHLORAXID 2% στο κανάλι χρησιμοποιώντας μια σύριγγα με βελόνα με πλευρική οπή και ξεκινήστε το ζέλιμμα.
Το υποχλωριδών νάτριο που περιέχεται στο προϊόν απενεργοποιείται γρήγορα μετά από την επαφή με οργανικό ουσία. Επομένως, προκειμένου να αντισταθμιστεί αυτό, η ποσότητα του παρασκευάσματος που χρησιμοποιείται πρέπει να αυξηθεί σε περίπου 10 ml ανά κανάλι.

ΑΝΤΙΕΝΔΕΙΞΗ:
Μην χρησιμοποιείτε το CHLORAXID 2% σε ασθενείς με υπερευαίσθησία στα στεροειδή του παρασκευάσματος.

ΠΡΟΤΙΜΑ
Όταν ξεκινάτε να ριζικά κανάλια, μετάδο του ζέλιμματος με υποχλωριδών νάτριο και διυδροχλωρική χλωρεξιδίνη χρησιμοποιήστε το οδοντικό διάλυμα, το οποίο εμποδίζει τον σχηματισμό ενός καφέ υπολείματος. Ξεπλένετε άφθονα.

ΠΡΟΒΛΕΨΕΙΣ
Όταν ξεκινάτε το ριζικό κανάλι, μην χρησιμοποιείτε πολύ ισχυρή ροή υγρού, καθώς αυτό μπορεί να προκαλέσει το γύρο να διασπείσθ στον περιapical ιστό και να προκαλέσει βλάβη που εκδηλώνει με πόνο ή πρήξιμο των μαλακών ιστών.

Προσέξτε ιδιαίτερα όταν χρησιμοποιείτε το υγρό στις διαστρώσεις. Ξεβιδώτε τον βλενωγόνο του στόματος, το δέγμα και τα μάτια. Σε περίπτωση επαφής, καταπέστε αμέσως με άφθονο νερό και συμπιέστετε έναν γυατρό. Σε περίπτωση κατάποσης, πλύνετε άφθονα νερό. Πιείτε άφθονο νερό. Συμπιέστετε έναν γυατρό. Η χρήση του οδοντικού διαφραγμάτος είναι υποχρεωτική κατά τη διάρκεια της εργασίας. Πρέπει επίσης να χρησιμοποιείται ατομικός προστατευτικός εξοπλισμός (γυαλιά, προστατευτική μάσκα, γάντια).

ΤΟ ΟΔΟΝΤΟΛΟΓ ΜΕΣΟ ΔΕΝ ΠΡΕΠΕΙ ΝΑ ΧΡΗΣΙΜΟΠΟΙΕΙΤΑΙ ΓΙΑ ΑΠΟΘΗΚΕΥΣΗ ΥΠΟΤΙΜΩΝ.

Σε περίπτωση σοβαρού συμπτώτος που σχετίζεται με το προϊόν πρέπει να ενημερωθούν ο κατασκευαστής και η αρμόδια αρχή της χώρας στην οποία κατοικεί ο χρήστης ή ο ασθενής.

ΑΠΟΘΗΚΕΥΣΗ
Διατηρείται στον αρχικό συσκευασίας σε θερμοκρασία 2-8°C (σε ψυγείο). Διατηρείται σε στεγνή κατάσταση χωρίς να εκτεθεί στον υγρασία.
Διατηρείται μακριά από τα παιδιά. Η ημερομηνία λήξης βροκίται στην άμεση συσκευασία.

Μετά από το άνοιγμα της συσκευασίας η ημερομηνία λήξης δεν αλλάζει υπό την προϋπόθεση ότι είναι σωστά κλειστή μετά από κάθε χρήση.

ΜΕΤΑΦΟΡΑ
Ο κατασκευαστής επιτρέπει τη μεταφορά του προϊόντος, για χρονικό διάστημα που δεν υπερβαίνει τις 10 ημέρες σε θερμοκρασία που δεν υπερβαίνει τους 40°C, χωρίς να απαιτείται.

Η βροχολογία μεταφορά εντός του συστήματος εύρους θερμοκρασίας δεν επηρεάζει την ασφάλεια και την αποτελεσματικότητα του προϊόντος καθ' όλη τη διάρκεια ζωής του.

ΧΕΙΡΙΣΜΟΣ ΣΥΣΚΕΥΑΣΙΩΝ ΜΕΤΑ ΑΠΟ ΤΗ ΧΡΗΣΗ
Η χρησιμοποιημένη συσκευασία πρέπει να απορριπτεί ή να επιστρέφεται στον κατασκευαστή.

ΔΙΑΦΕΡΙΣΜΗ ΣΥΣΚΕΥΑΣΙΑ
Μπορούκι που περιέχει 200 g ή 400 g του παρασκευάσματος, προσαρμογέα με βιώδη πύμα, δοσολόγιο μέσο.

Ημερομηνία τελευταίας ενημέρωσης: 04.01.2022/11

ET
ENNE KASUTAMIST LUGEGE JÄRGMISEID JUHISEID TOOTE KASUTAMISEKS ANULU HAMBARSTI POOLT

KOOSTISOSAD: natriumhypoklorit (aktiivse kloori sisaldus 2%), farmakopöa puhtusega vesi.

EESMÄRK
Kanali mehaanilise avandamise käigus eemaldata surevad hambamassid. Puhastab kanali seelihulga soovimatuikhi eemaldamine selleks, et enne kanali täitmist rajalastada dentinaaurorullide avad.

Hoiab ära hammaste värvimuutuse, mis võivad tekkida pärast mitte välja loputatud kanali täitmist.
Keeratava korigiga adapteri preparaadi süstlasse võtmiseks.

- Keerake pudeli kork lahti.
- Keerake adapteri pudeli külge.
- Kasutamiseks eemaldage sinise korki. Keerake süstlast otsi adapteritava süsse kallutage pudelit tagurpidi ja koogele vedeliku süstlasse samal ajal hoidmise adapterit. Järgmiselt pange pudelit vertikaalselt lauparaladile ja keerake ettevaatlikult vedeliku süstlaid süstlast lahti. Soovitatav on kasutada kummikloobi luer-lock süstlaid.
- Pärast jala kasutamist adapterit peaks kaitsevad koos sinise koriga.
- Transportriks eemaldage adapteri ja keerake pudeli kork kinni.

KASUTAMISVIIS
Sisestage CHLORAXID 2% kanalisse, kasutades külgmise auguga nõelaga süstalt ja alustage loputamist.
Tootes sisalduv natriumhypoklorit inaktiveerub jooksul kontaktis orgaanilise ainega kohe. Seetõttu tuleks selle kompensatsiooniseks suurendada kasutatava preparaadi kogust umbes 10 ml-ni kanal kohta.

VASTUNÄIDUSTUSED
Ärge kasutage CHLORAXID 2% patsientidel, kellel on lülitundlikkus suhtes preparaadi koostisosaide.

TÄHELEPANU! Juurekanalite loputamisel natriumhypokloriti ja kloorhexidini diglukonaadiga loputamise vahel kasutage soolalahust, mis hoiab ära pruuni sademe tekkinise. Loputage riiklikult.

ETTEVAATUSABINÕUD
Juurekanali loputamiseks ärge kasutage liiga tugevat vedelikku voogu, kuna see võib põhjustada vedeliku tungimist periapikaalsetesse kudedesse ja kahjustusi, mis ilmnevad pehmete kudede valulise või tursena. Perforatsioonide kasutamisel olge eriti ettevaatlik. Äriritab suu limaskesta, nahka ja silmi. Kontakti korral loputage koheselt rohke veega ja pöörduge arsti poole. Allaneelamisel ärge kasutage eslike oksendamist. Joo palju vett. Pöörduge arsti poole. Koferdami kasutamine tõotamisel on kohustuslik. Kasutada tuleks ka isikukaitsesevahendeid (prillid, kaitsemask, kindad).
DOOSAOTER EI OLE KASUTADA VEDELIA HOIDMISEKS!
Seadme seaduse tähtsuse järgimiseks korral tuleb teavitada tootjat ja kasutaja või patsiendi elukohtariigi pädevaid asutusi.

TRANSPORT
Tootja lubab teatud transportida kuni 10 päeva temperatuuril kuni 40°C. Lühiajaline transport etteantud temperatuurivahemikus ei mõjuta toote ohutust ja efektiivsust

kogu selle kasutusaja jooksul.

TOOTE PAKENDITE KÄITLEMINE
Kasutatud pakendid tuleb anda üle taaskasutusse või tagastada tootjale.

KÄTTESAADAV PAKENDID
Pudel, mis sisaldab 200 g või 400 g preparaati, keeratava koriga adapter, doosaoter.

FI
ENNEN KÄYTTÖÄ ON TUTUSTUTTAVA NÄIHIN KÄYTTÖOHJEISIIN: TUOTE VÄIHIN HAMMASLÄÄKÄRIIN KÄYTTÖÖN

KOOSTUMUS: natriumhypokloriitti (aktiivinen kloorisisältö 2%), farmaseuttisesti puhdas vesi.

KÄYTTÖTARUOITUS
Kanavan mekaanisen laajentamisen aikana se poistaa kuolleet massatjätteet. Puhdistaa kanavan, mukaan lukien tahkerokosten poistaminen, jotta dentinaalisettubulaatioaukot paljastuvat ennen kanavan täyttämistä. Se estää hampaiden värimuutuksia, joita voi esiintyä huuhlelemattoman kanavan täyttämisen jälkeen.

Kierrekorkilla varustettu adapteri valmisteen ottamiseksi ruiskuumen käyttöön:

- Kierrä pullon korkki auki.
- Kierrä adapteri pulloon.
- Käyttäkseen, poista sininen korkki, kierrä ruiskun läpikäynnin aukkoon, kallista pudel ja valmistele suulaalasin ja kerää neste ruiskun pitien samalla adapteria. Aseta sitten pullo pystysuoraan pöytälevylle ja kierrä ruiskua liedeeksi varovasti adapteria. Suositellaan käyttää 20 ml luer-lock-ruiskuja, joissa on kumimättä.
- Kinnettä sovitta sinisellä kortilla jokaisen käytön jälkeen.
- Käytä vasta varten irrota adapteri ja kierrä pullo kierrekorkilla.

KÄYTTÖTAPA
Lisää CHLORAXID 2% kanavaan ruiskulla, jossa on sivureikäinen neula, ja aloita huuhlehtu.
Tuotteen natriumhypokloriitti inaktivoituu kosketuksissa orgaanisen aineen kanssa. Tämän kompensointiseks käytetyn valmisteen määrää olisi lisättävä noin 10 ml:aan kanavaa kohti.

VASTA-AIHET
Älä käytä 2% CHLORAXIDia potillailla, joilla on yllerkivisiä valmisteen ainesosille.

HUOMIO! Kun huuhdellaan juurikanavia, käytä suulaalosta huuhletun välillä natriumhypokloriittia ja kloorihexidimidiglukonaattia, mikä estää ruskean kerrostuman muodostumisen. Huuhtele perusteellisesti.

VAROTOIMET
Käytä suulaalasin juurikanavaa, älä käytä illan voimakasta nestevirtaa, koska se voi aiheuttaa nesteen tunkeutumisen periapikaalisiin kudoksiin ja aiheuttaa vaurioita, jotka ilmenevät pehmytkudosten kipuna tai turvotuksena. Ole erityisen varovainen käytätesssi ruiskua. Tuote ärsyttää suuontelon limakalvoa, ihon sekä silmiä. Jos sinetta joutuu silmiin tai iholle, huuhdo sitä välittömästi runsaalla laimealla ja hae lääkärin apua. Ei saa oksennuttaa. Joo runsaan määrän vettä. Ota yhteyttä lääkäriin. Kassan käyttö on pakollista työn aikana. Käytä myös henkilökohtaisia suojaavainuita (lasit, suojamaski, käsineet).

Annestelijaa ei käytetä nesteiden varastointiin!
Laitteeseen liitettyn vakavan vaaratilanteen sattuessa siitä on ilmoitettava valmistajalle ja sen maan toimivaltaiselle viranomaiselle, jossa käyttäjä tai potilas asuu.

SÄILYTYS
Säilytä alkuperäispakkauksessa 2-8°C:n lämpötilassa (jäälkaupissa). Säilytä tiiviisti suljettuna. Suojaa auringonvalolta. Säilytettävä lasten ulkopuolella. Viimeinen käyttöpäivämäärä on pakkauksessa. Pakkauksen avatun jälkeen säilytys ei muutu, jos se on tiiviisti suljettu jokaisen käytön jälkeen.

KULJETUS
Valmistaja sallii tuotteen kuljettamisen enintään 10 päivän ajan enintään 40°C:n lämpötilassa. Lyhytaikainen kuljetus määrättyä lämpötila-alueella ei vaikuta tuotteen turvallisuuteen ja tehokkuuteen, mikä koo käyttöön ajan.

PAKKAUSTEN KÄSITTELY VALMISTUKSEN JÄLKEEN
Käytetty pakkaukset tulee hävittää tai palauttaa valmistajalle.

SAATAVILLA OLVEA PAKKAUS
Pullo, joka sisältää 200 g tai 400 g valmistetta, adapteri kierrekorkilla, annestelija.

HR
RIJE UPORABE PROČITAJTE DONJE UPUTE PROIZVOD ZA UPORABU ISKLJUČIVO OD STRANE LJEČNIČKA STOMATOLOGA

SASTAV: natrijev hipoklorit (sadržaj aktivnog klor 2%), voda farmakopejske čistose

NAMJENA
Tijekom mehaničkog širenja kanala uklanja ostatke mrtve zubne pulpe. Čisti kanal te uklanja ljepljivi sloj radi otkrivanja otvora dentinskih tubula prije ispunjavanja kanala. Sprječava promjenu boje zuba koja bi mogla nastupiti nakon punjenja neispravnog kanala.

Adapter s poklopcem na vijak za uzimanje pripravka u špricu

- Odvijte poklopac boce.
- Uvrnite adapter na bocu.
- Za uporabu uklonite plavi čep, zavrnite vrh šprice u otvor adaptera, nagnite bocu s preparatom naprsko i sakupite tekućinu u špricu, istovremeno držeći adapter. Zatim postavite bocu uspravno na površinu lagano izvite špricu u tekućinom iz adaptera. Preporuča se uporaba luer-lock šprica s gumivim klipom.
- Nakon svake uporabe zaštitite adapter plavim poklopcem.
- Za prijevaz izvadite adapter i zavrnite poklopac boce.

NACIN UPORABE
CHLORAXID 2% stavite u kanal pomoću šprice s iglom s bočnom rupom i započnite s ispijanjem.
Natrijev hipoklorit u proizvodu inaktivira se odmah nakon kontakta s organskom tvari. Stoga, zbog kompenzacije, količinu pripravka treba povećati na otprilike 10 ml po kanalu.

KONTRAINDIKACIJE
CHLORAXID 2% nemojte upotrebljavati na pacijentima s preosjetljivošću na sastojke preparata.
PAZNA! Prilikom ispiranja korjenjskih kanala, a između ispiranja natrijevim hipokloritom i klorhexidini diglukonatom, isprite fiziološkom otopinom, čime se sprječava stvaranje nese de nastlage. Temeljito isprite.

MJERE OPREZA
Tijekom ispiranja korjenjskog kanala ne upotrebljavajte jaki mlaz tekućine jer to može dovesti do prodiranja tekućine u periapikalna tkiva i prouzročiti njihovo oštećivanje, koje se očituje bolovima ili oticanjem mekih tkiva. Budite posebno oprezni prilikom uporabe kod perforacija. Nadražuje sluznicu usne, uspljnine, oči i kožu. Ako dođe u dodir odmah isprati s puno vode i zadržati savjet liječnika. Ako se proguta ne izazivati povraćanje. Prijeti puno vode. Zadržajte savjet liječnika. Tijekom rada obavezna je uporaba koferdama. Također je potrebno upotrebljavati sredstva osobne zaštite (naočale, zaštitnu masku, rukavice).
DOZATOR NE SLUŽI ZA ČUVANJE TEKUĆINA!
U slučaju ozbiljnih nezgoda povezanih s proizvodom, potrebno ih je prijaviti proizvođaču i nadležnom tijelu države u kojoj korisnik ili pacijent ima prebivalište.

SKLADIŠTENJE
Čuvati u originalnom pakiranju na temperaturi 2-8°C (u hladnjaku). Čuvati u dobro zatvorenoj ambalaži. Zaštititi od sunčevog svjetlosti. Čuvati na mjestu izvan dohvata djece. Rok trajanja naveden je na neposrednom pakiranju.

Nakon otvaranja pakiranja, rok trajanja se ne mijenja, pod uvjetom čvrstog zatvaranja proizvoda nakon svake upotrebe.

TRANSPORT
Proizvođač dopušta transport proizvoda u razdoblju ne duljem od 10 dana, na temperaturi koja ne prelazi 40°C. Kratkotrajni transport unutar navedenog temperaturnog raspona ne utječe na sigurnost i učinkovitost proizvoda tijekom njegovog roka trajanja.

ODLAGANJE AMBALAŽE NAKON UPORABE
Istrošenu ambalažu je potrebno zbrinuti ili vratiti proizvođaču.

DOSTUPNA PAKIRANJA
Boca koja sadrži 200 ili 400 g preparaata, adapter s poklopcem s novijem, dozator.

LV
PIRMS LIETOŠANAS LŪZAM RŪPIGI IEPĪEZĪT AR SIEM LIETOŠANAS NORĀDĪJUMIEM MĀTERĪĻU VAR IEGADĀTĪES TĪKĀI SERTIFICĪTS ZOBĀRSTNICĪBAS SPECĪALĪSTS STOMATOLOGS

SASTĀVS: nātrija hipohlorīts (aktīvā hlora saturs 2%), attīrīts ūdens.
CHLORAXID 2% ir paredzēts kanālu mehāniskās paplašināšanas laikā. Attīra kanālu un noņem atlikumus, kas palīdz atklāt dentīna kanālu ieejas pirms kanāla aizpildīšanas.
Novērs zobu toni izmaiņas, kas varētu rasties pēc neizskaloša kanāla aizpildīšanas.
LIETOŠANAS NORĀDĪJUMIEM:

- Atskrūvē pudelītes vāciņu.
- Uzskrūvē pudelītes vāciņu.
- Lai sāktu lietot, noņem 200 vai 400 g preparātu, ieskrūvē šļircēs galu adaptera atverē, pagriez

pudelīti uz augšu un ievieļ šļidrumu šļircē, vienlaicīgi pieturot adapteri. Pēc tam novieto pudelīti uz galds virsmas vertikālā pozīcijā un viegli ieskrūvē šļirci ar šļidrumu no adaptera. Ieteicams izmantot luer-lock savienojuma šļirci ar gumijas vāciņu.

4. Pēc katras lietošanas, adapterim uzliek 200 vai 400 g preparātu, adapteri un šļirci droši ievieto 5. Transportēšanas laikā adapteri noņem un pudelīti aizskrūvē ar vāciņu.

LIETOŠANA
Ievadiet CHLORAXID 2% saknes kanālā, izmantojot šļirci ar adatu, kurai ir sānu atvere, un sāciet skalot.
Produkta esošais nātrija hipohlorīts, nākotot saskarē ar organiskām vielām, tiek nekavējoties inaktivēts. Tāpēc, lai kompensētu to, preparāta daudzums katrā kanālā jāpalielina līdz apmēram 10 ml.

KONTRINDIKĀCIJAS
Nelielos CHLORAXID 2% pacientiem ar paaugstinātu jutību pret kādu no produkta sast